

**Prof. Dr. Alfred Toth**

## **Zur Ontik von franz. *guinguette***

1. Mit franz. *guinguette* liegt erneut eine franz. Restaurantbezeichnung vor, deren Etymologie unklar ist und deren bezeichnetes Objekt daher nur ontisch bestimmt werden kann (vgl. Toth 2016a-e). Während mein Langenscheidt von 1977 schlicht "Kneipe" angibt, übersetzt das Online-Wörterbuch von Pons mit "Heuriger; Gartenwirtschaft und Tanzlokal außerhalb der Stadt". Das franz. Wikipedia-Lemma präzisiert:

Une *guinguette* est, à l'origine, un cabaret populaire de banlieue parisienne officiant aussi comme restaurant et, souvent, comme lieu de bal.

Den wahrscheinlichsten Versuch einer semiotischen Deutung unternahm Virmaître: "La chaussée de Mesnil-Montant était de temps immémorial fréquentée par une foule de Parisiens qui ne reculaient pas à gravir sa pente rapide pour se rendre aux *guinguettes* nombreuses sur sa hauteur. On y buvait un petit vin, produit des vignes dépendant du *clos Guinguet*; c'est ce qui donna le nom de *guinguettes* aux endroits où on le débitait (Virmaître 1896, S. 32).

2. Die Tatsache, daß heute viele autosystemische Umgebungen, d.h. Umgebungen, die nicht Umgebungen von Systemen sind – die letzteren werden folglich als heterosystemische Umgebungen bezeichnet – eingemeindet sind, wie dies auch bei der heutigen Rue de Ménilmontant im Beispiel Virmaîtres der Fall ist, führt dazu, daß von der vorgegebenen ontischen Definition oft nur noch die spezifische Systemform, nicht aber deren Umgebung erhalten ist. Am nächsten kommt franz. *guinguette* die dt. Bezeichnung "Ausfluglokal". Die ehemalige Berliner Hasenheide, die R.W. Fassbinder in seinem Film "Berlin Alexanderplatz" nochmals hatte aufleben lassen, war ein Paradebeispiel für ein ontisches Modell.

## 2.1. Guinguette in autosystemischer Umgebung

### 2.1.1. In homogener Umgebung



Parc des Buttes-Chaumont, Paris

### 2.1.2. In heterogener Umgebung



Allée Arthur Rimbaud, Paris

## 2.2. Guinguette in heterosystemischer Umgebung



Rest. Au Moulin Vert, 33, rue du Moulin Vert, 75014 Paris

### Literatur

Toth, Alfred, Gebrauchsfunktionen thematischer Subzeichen als Namen für thematische Systeme. In: *Electronic Journal for Mathematical Semiotics*, 2016a

Toth, Alfred, Zur Ontik von franz. buvette. In: *Electronic Journal for Mathematical Semiotics*, 2016b

Toth, Alfred, Zur Ontik von franz. estaminet. In: *Electronic Journal for Mathematical Semiotics*, 2016c

Toth, Alfred, Zur Ontik von franz. bouillon. In: *Electronic Journal for Mathematical Semiotics*, 2016d

Toth, Alfred, Zur Ontik von franz. bistrot. In: *Electronic Journal for Mathematical Semiotics*, 2016e

Virmaître, Charles, *Paris historique*. Paris 1896

24.4.2016